

Taschenlampe mit Lichtbogenfeuerzeug
Torch with arc lighter
Lampe de poche avec briquet à arc électrique
Kapesní svítilna s plazmovým zapalovačem
Latarka z zapalniczką plazmową
Vrecková baterka so zapalovačom s elektrickým oblúkom
Zseblámpa íves öngyújtóval

- de

Gebrauchsanleitung
- en

Instructions for use
- fr

Mode d'emploi
- cs

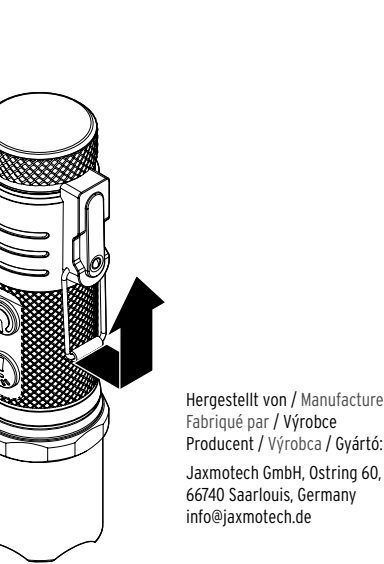
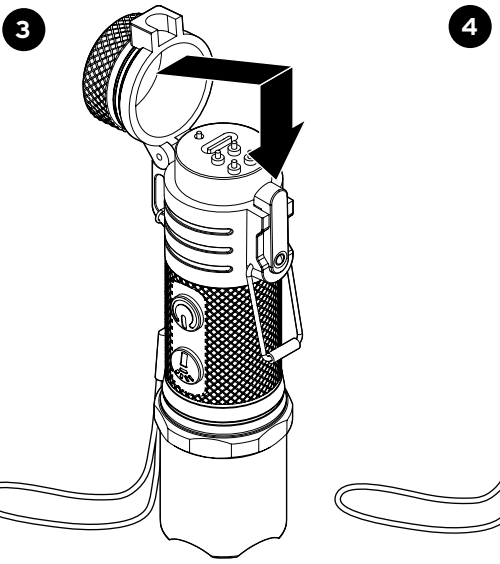
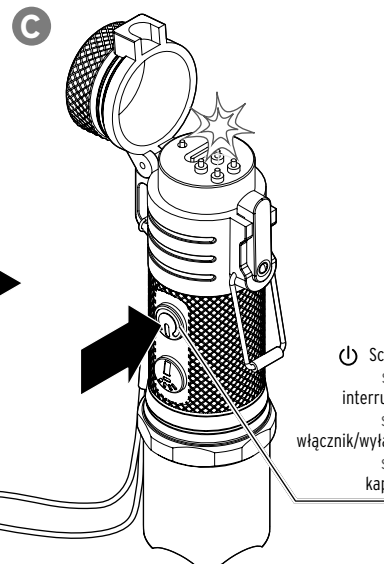
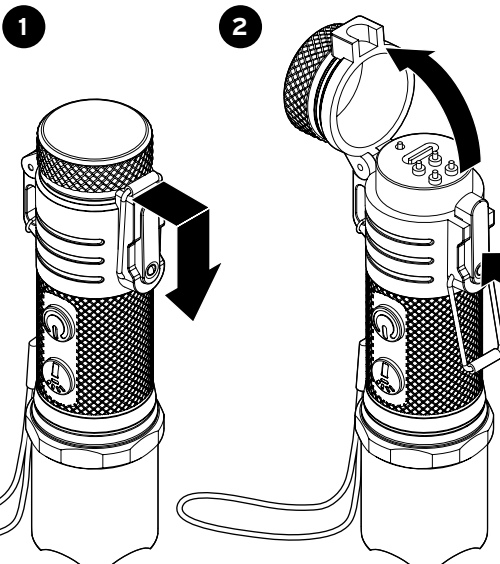
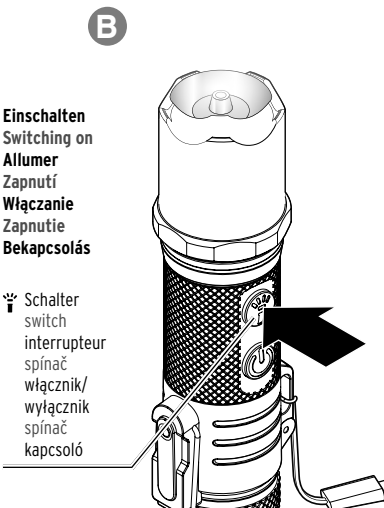
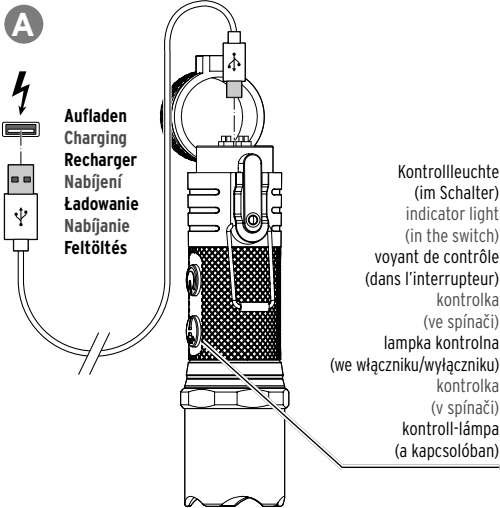
Návod k použití
- pl

Instrukcja użytkowania
- sk

Návod na použitie
- hu

Termékismertető

Auf einen Blick (Lieferumfang) | At a glance (features) | Vue générale (contenu de la livraison)
Přehled (rozsah dodávky) | Widok całego zestawu (zakres dostawy) | Auf einen Blick (Lieferumfang)
Termékrajz (tartozékok)



Informationen zum eingesetzten Akku:
Hersteller: Dengzhou Junda New Energy Co., LTD
Adresse: Building D5, South Second Ring East Industrial Incubator
Park, Tuanhe Street, Dengzhou City, Nanyang City, Henan Province,
P.R. China
Email: 13987255898@163.com **Herstellungsdatum:** 2025-12
Modell: XJD 801535
Hergestellt in: China

Information about the built-in rechargeable battery:
Manufacturer: Dengzhou Junda New Energy Co., LTD
Address: Building D5, South Second Ring East Industrial Incubator
Park, Tuanhe Street, Dengzhou City, Nanyang City, Henan Province,
P.R. China
Email: 13987255898@163.com **Manufacturing date:** 2025-12
Modell: XJD 801535
Made in: China

Artikelnummer | Product number | Référence | Číslo výrobku
Numer artykułu | Číslo výrobku | Cikkszám : 732 972

Liebe Kundin, lieber Kunde!

Taschenlampe und Lichtbogen-Feuerzeug: Die Taschenlampe hat drei Leuchtvarianten, das Lichtbogen-Feuerzeug arbeitet mit einem elektronisch erzeugten Plasma-Lichtbogen anstatt einer offenen Flamme. Dadurch ist das Feuerzeug „windfest“. Der Sicherheitsschalter in Kombination mit dem Sicherungsbügel verhindert versehentliches Einschalten des Feuerzeugs: Ist die Kappe über dem Feuerzeug geschlossen, schaltet nur der Schalter ⚡ die Taschenlampe ein oder aus. Sobald die Kappe geöffnet ist, können Sie mit dem Schalter ⏻ auch den Lichtbogen des Feuerzeugs einschalten.

Ihr Tchibo Team

Hinweise für Sicherheit und Gebrauch

Wichtig! Vor Gebrauch sorgfältig lesen und aufbewahren für späteres Nachschlagen.



Zu Ihrer Sicherheit

Die USB-Vorrichtung ist nur zum Aufladen des Artikels vorgesehen und hat keine Speicherfunktion.



• **Vorsicht! Der Artikel ist kein Spielzeug. Halten Sie Kinder von dem Artikel fern. Bewahren Sie ihn stets für Kinder unzugänglich auf.**



• Der Artikel enthält einen Lithium-Ionen-Akku. Dieser kann und darf nicht ausgebaut werden. Verändern und/oder deformieren/erhitzen/zerlegen Sie Akkus nicht. Der Artikel darf nicht auseinandergenommen, in Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden. Brandgefahr! Ist der Akku defekt, entsorgen Sie den Artikel nach den aktuellen Vorschriften.



• Schützen Sie den Artikel vor Stößen, Stürzen, Staub, Feuchtigkeit, direkter Sonneneinstrahlung und extremen Temperaturen.

• Beim Zünden von Gesicht und Kleidung fernhalten.

• Nicht in den Lichtbogen fassen! Verbrennungsgefahr.

• Sollte ein Akku ausgelaufen sein, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie ggf. die betroffenen Stellen mit Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

• Nicht direkt in die LED sehen! Gefahr von Augenschäden.

• Vergewissern Sie sich nach dem Gebrauch, dass die Flamme vollständig erloschen ist.

• Versuchen Sie nicht, das Feuerzeug während des Ladevorgangs zu nutzen. Eine Sperre verhindert gleichzeitiges Laden und Zünden des Lichtbogens.

• Öffnen Sie nicht das Gehäuse. Akku und LED sind fest eingebaut und können und dürfen nicht gewechselt werden.

Aufladen (nur bei geöffneter Kappe!)

1. Klappen Sie den Sicherungsbügel nach unten (Abb. 1) und drücken Sie auf die Entriegelungstaste **PUSH** (Abb. 2). Die Kappe springt auf.

2. Schließen Sie den Artikel mit dem beiliegenden Kabel an ein geeignetes USB-Steckernetzteil (max. 5 V / nicht im Lieferumfang) an (Abb. A).



Achtung! Drücken Sie nicht versehentlich den Schalter, da sonst das Feuerzeug zündet. Verbrennungsgefahr.

Ladestand-Anzeige

▷ Drücken Sie den Schalter ⚡:

Kontrollleuchte leuchtet ca. 5 Sekunden lang rot: Akkustand unter 20 %

Kontrollleuchte leuchtet ca. 5 Sekunden lang blau: Akkustand über 20 %

Während des Ladens

Kontrollleuchte leuchtet rot: Akkustand unter 20 %

Kontrollleuchte leuchtet blau: Akkustand über 20 %

Kontrollleuchte geht aus: Akku voll geladen

Gebrauch

Taschenlampe

▷ Drücken Sie den Schalter ⚡ (Abb. B). Die Taschenlampe schaltet in folgendem Rhythmus: helles Licht > gedämpftes Licht > Blinklicht > aus > helles Licht etc.

Feuerzeug (nur bei geöffneter Kappe!)

1. Klappen Sie den Sicherungsbügel nach unten (Abb. 1) und drücken Sie auf die Entriegelungstaste **PUSH** (Abb. 2). Die Kappe springt auf.

2. Drücken Sie auf den Schalter ⏻ (Abb. C) - der Lichtbogen zündet 5 bis 10 Sekunden, solange Sie den Schalter gedrückt halten.

3. Zum Ausschalten lassen Sie den Schalter los.



• Wenn Sie den Schalter ⏻ länger als 10 Sekunden gedrückt halten, erlischt der Lichtbogen automatisch.

• Sollte sich kein Lichtbogen bilden, prüfen Sie, ob die beiden Dioden verschmutzt sind, und warten Sie 10 Sekunden. Wachs oder Ruß können Sie dann gefahrlos mit einem Küchenpapier entfernen.

• Wenn der Akkustand unter 20 % liegt, kann sich auch kein Lichtbogen bilden. Laden Sie den Akku auf über 20 % auf und probieren Sie es noch einmal.

▷ Klappen Sie nach Gebrauch unbedingt die Kappe wieder zu (Abb. 3) und sichern Sie sie mit dem Sicherungsbügel (Abb. 4).

Technische Daten

Modell: TL 051
Artikelnummer: 732 972
Akku: Lithium-Ionen (getestet nach UN 38.3), 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Ladezeit: ca. 2 Stunden
Akkuleistung: ca. 60 Zündungen bzw. bis zu 8 Stunden bei vollem und 13 Stunden bei gedämmten Dauerlicht

Netzadapter (nicht beiliegend):

Eingang: AC 100-240 V ~ 50/60 Hz
Ausgang: DC 5 V 0,5 A

Leuchtmittel:

LED

Schutzart: IPX4 (spritzwassergeschützt)

Umgebungstemperatur: 0 °C bis +40 °C

Entsorgen



Geräte, Batterien und Akkus die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden! Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Elektrogeräte enthalten gefährliche Stoffe. Diese können bei unsachgemäßer Lagerung und Entsorgung der Umwelt und Gesundheit schaden. Informationen zu Sammelstellen, die Altgeräte kostenlos entgegennehmen, erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Leere Batterien und Akkus müssen bei einer Sammelstelle Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung oder beim batterievertreibenden Fachhandel abgegeben werden. Kleben Sie bei Lithium-Batterien/-Akkus die Kontakte vor dem Entsorgen ab.

Diesen Artikel können Sie auch bei einer Annahmestelle des Rücknahmesystems take-e-back abgeben. Weitere Informationen dazu finden Sie unter www.take-e-back.de.

Defekte Leuchtmittel müssen einer umweltgerechten Entsorgung an einer Sammelstelle für Elektroschrott zugeführt werden.

Achtung! Dieses Gerät enthält einen Akku, der aus Sicherheitsgründen fest eingebaut ist und nicht entnommen werden kann, ohne das Gehäuse zu zerstören. Ein unsachgemäßer Ausbau stellt ein Sicherheitsrisiko dar. Geben Sie daher das Gerät ungeöffnet bei der Sammelstelle ab, die Gerät und Akku fachgerecht entsorgt.

en

Dear Customer

Torch and electric arc lighter: The torch has three light settings and the arc lighter works with an electronically generated plasma arc instead of an open flame. This means the lighter is "windproof". The safety switch - in combination with the safety clip - prevents the lighter from being operated accidentally: when the cap over the lighter is closed, the ⚡ switch will only turn the torch on or off. Once the cap is open, you can also operate the lighter arc using the ⏻ switch.

Your Tchibo Team

Instructions for safety and use

Important! Before using the product, read these instructions carefully and keep them for future reference.



For your safety

The USB module is only intended for charging the product and does not have a data storage function.



• **Caution! The product is not a toy. Keep the product out of the reach of children. Always store it in a place that is inaccessible to children.**



• The product contains a lithium-ion rechargeable battery. It cannot and must not be removed. Do not modify and/or deform/heat/dismantle rechargeable batteries. The product must not be taken apart, thrown into fire or short-circuited. Risk of fire! If the rechargeable battery is defective, dispose of the product in accordance with the current regulations.



• Protect the product from impacts, falls, dust, moisture, direct sunlight and extreme temperatures.

• When igniting the lighter, hold it away from your face and clothing.

• Never touch the arc! Risk of burns.

• If a rechargeable battery has leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes. If necessary, rinse the affected areas with water and consult a doctor immediately.

• Do not look directly into the LED light! Risk of damage to eyes.

• After use, make sure the arc has been completely extinguished.

• Do not attempt to use the lighter while it is charging.

There is a lock to prevent the arc being ignited while the lighter is being charged.

• Never attempt to open the housing. The rechargeable battery and LED are permanently installed and cannot and must not be replaced.

Charging (only with the cap open!)

1. Fold the safety clip down (1) and press the release button marked **PUSH** (2). The cap pops open.

2. Connect the product to a suitable USB plug-in power supply unit (max. 5 V / not included) using the cable provided (A).



Warning! Do not press the switch accidentally, as this will cause the lighter to ignite. Risk of burns.

Charge level indicator

▷ Press the ⚡ button.

The indicator light glows red for approx. 5 seconds: battery level below 20%

The indicator light glows blue for approx 5 seconds: battery level above 20 %

During charging

The indicator light glows red: battery level below 20%

The indicator light glows blue: battery level above 20%

The indicator light goes out: battery fully charged

Use

Torch

▷ Press the ⚡ switch (B). The torch switches in the following sequence: bright light > dim light > flashing light > off > bright light, etc.

Lighter (only with the cap open!)

1. Fold the safety clip down (1) and press the release button marked **PUSH** (2). The cap pops open.

2. Press the ⏻ switch (C) - the arc ignites for 5 to 10 seconds, as long as you keep the switch pressed.

3. To switch off, release the switch.



• If you press and hold the ⏻ switch for longer than 10 seconds, the arc will automatically switch off.

• If no arc appears, check if both the diodes are dirty and wait 10 seconds. Any wax or soot can be safely removed with a piece of kitchen paper.

• If the battery level is below 20 %, the arc cannot form. Charge the battery to over 20 % and try again.

▷ After use, be sure to close the cap again (3) and secure it with the safety clip (4).

Technical specifications

Model: TL 051
Product number: 732 972
Rechargeable battery: lithium-ion (tested as per UN 38.3), 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Charging time: approx. 2 hours
Battery performance: approximately 60 ignitions or up to 8 hours with full light and 13 hours with continuous dimmed light

Mains adapter

(not included):

Input: AC 100-240 V ~ 50/60 Hz

Output: DC 5 V 0,5 A

Light source: LED

IP code: IPX4 (splashproof)

Ambient temperature: 0 °C to +40 °C

Disposal



Devices, single-use batteries and rechargeable batteries marked with this symbol must not be disposed of along with household waste! You are legally obliged to dispose of old devices separately from household waste. Electronic devices contain hazardous substances and, if stored or disposed of improperly, may cause harm to health and the environment. Information about collection points where old devices can be disposed of free of charge is available from your local authorities.

Flat single-use and rechargeable batteries must be handed in at a local authority collection point or returned to a battery retailer. Tape off the contacts of lithium single-use/rechargeable batteries prior to disposal.

Faulty bulbs must be disposed of in an environmentally-friendly way at a collection point for electrical waste.

Warning! This device contains a rechargeable battery that, for safety reasons, is firmly built into the device and cannot be removed without destroying the casing. Improper disassembly leads to safety hazards. For this reason, take the device intact to a collection point where the device and battery will be disposed of properly.

fr

Chère cliente, cher client!

Lampe de poche et briquet à arc électrique: la lampe de poche possède trois modes d'éclairage, le briquet ne fonctionne pas avec une flamme nue, mais avec un arc électrique à plasma généré par des composants électroniques, ce qui le rend «résistant au vent». L'interrupteur de sécurité combiné au clip de sécurité empêche l'allumage accidentel du briquet: lorsque le capuchon du briquet est fermé, l'interrupteur ⚡ n'allume ou n'éteint que la lampe de poche. Dès que le capuchon est ouvert, l'interrupteur ⏻ vous permet aussi d'allumer l'arc du briquet.

L'équipe Tchibo

Consignes de sécurité et d'utilisation

Important! Lisez attentivement ce mode d'emploi et conservez-le en lieu sûr pour pouvoir le consulter ultérieurement.



Pour votre sécurité

Le dispositif USB est uniquement prévu pour recharger l'article et n'a aucune fonction d'enregistrement.



• **Prudence! Cet article n'est pas un jouet. Tenez l'article hors de portée des enfants. Rangez-le toujours hors de portée des enfants.**



• Cet article contient une batterie lithium-ion Celle-ci ne peut et ne doit pas être démontée. Ne modifiez et/ou ne déformez/chauffez/démontez pas les batteries. Il ne faut ni démonter, ni jeter au feu, ni court-circuiter l'article. risque d'incendie! Si la batterie est endommagée, éliminez l'article conformément aux réglementations en vigueur.



• Protégez l'article des chocs, des chutes, de la poussière, de l'humidité, de l'exposition directe au soleil et des températures extrêmes.

• Utilisez le briquet en le maintenant éloigné de votre visage et de vos vêtements.

• Ne touchez pas l'arc électrique! Risque de brûlure.

• Si une batterie a coulé, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. Le cas échéant, rincez à l'eau les endroits concernés et consultez sans délai un médecin.

• Ne regardez jamais directement la LED! Danger pour les yeux.

• Assurez-vous, après utilisation, que la flamme est entièrement éteinte.

• N'essayez pas d'utiliser le briquet pendant la procédure de charge. Un dispositif de blocage empêche la charge et l'allumage simultanés de l'arc électrique.

• N'ouvrez pas le boîtier de l'article. La batterie et la LED sont montées de façon définitive. Elles ne peuvent ni ne doivent être remplacées.

Recharge (uniquement avec le capuchon ouvert!)

1. Rabattez le clip de sécurité vers le bas (fig. 1) et pressez le bouton de déverrouillage **PUSH** (fig. 2). Le capuchon s'ouvre.

2. Branchez l'article sur un adaptateur secteur USB approprié (5 V max. / non fourni) avec le câble fourni (fig. A).



Attention! N'appuyez pas accidentellement sur l'interrupteur, sinon le briquet s'allumera. Risque de brûlure.

Affichage du niveau de charge

▷ Appuyez sur l'interrupteur ⚡:

Le voyant s'allume en rouge pendant env. 5 secondes: niveau de batterie inférieur à 20 %

Le voyant s'allume en bleu pendant env. 5 secondes: niveau de batterie supérieur à 20 %

Pendant la charge

Le voyant s'allume en rouge: niveau de batterie inférieur à 20 %

Le voyant s'allume en bleu: niveau de batterie supérieur à 20 %

Le voyant s'éteint: la batterie est entièrement chargée

Utilisation

Lampe de poche

▷ Appuyez sur l'interrupteur ⚡ (fig. B). La lampe de poche s'allume dans l'ordre suivant: lumière vive > lumière tamisée > lumière clignotante > éteinte > lumière vive, etc.

Briquet (uniquement avec le capuchon ouvert!)

1. Rabattez le clip de sécurité vers le bas (fig. 1) et appuyez sur la touche de déverrouillage **PUSH** (fig. 2). Le capuchon s'ouvre.

2. Appuyez sur l'interrupteur ⏻ (fig. C) - l'arc électrique s'allume entre 5 et 10 secondes tant que vous maintenez l'interrupteur enfoncé.

3. Relâchez l'interrupteur pour éteindre l'arc.



• Si vous maintenez l'interrupteur ⏻ enfoncé pendant plus de 10 secondes, l'arc électrique s'éteint automatiquement.

• Si aucun arc électrique ne se forme, vérifiez si les deux diodes sont sales et attendez une dizaine de secondes. Vous pourrez ensuite retirer la cire ou la suie en toute sécurité avec un essuie-tout.

• Si le niveau de batterie est inférieur à 20 %, aucun arc électrique ne peut se former. Rechargez la batterie à plus de 20 % et réessayez.

▷ Après utilisation, refermez impérativement le capuchon (fig. 3) et bloquez-le avec le clip de sécurité (fig. 4).

Caractéristiques techniques

Modèle: TL 051
Référence: 732 972
Batterie: lithium-ion (test selon UN 38.3), 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Durée de charge: env. 2 heures
Capacité de la batterie: env. 60 allumages ou jusqu'à 8 heures en mode continu avec lumière vive, et 13 heures avec lumière tamisée

Adaptateur secteur

(non fourni):

Entrée: AC 100-240 V ~ 50/60 Hz

Sortie: DC 5 V 0,5 A

Agent lumineux: LED

Indice de protection: IPX4 (protection contre les projections d'eau)

Température ambiante: de 0 °C à +40 °C

Élimination



Les **appareils**, ainsi que les **piles, ordinaires ou rechargeables, et les batteries** signalés par ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères! Vous êtes tenu par la législation d'éliminer les appareils en fin de vie en les séparant des ordures ménagères. Les appareils électriques contiennent des substances dangereuses qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé en cas de stockage et d'élimination incorrects. Pour avoir des informations sur les centres de collecte où remettre les appareils en fin de vie, adressez-vous à votre municipalité.

Vous êtes tenu de remettre les piles et batteries usagées aux centres de collecte de votre ville ou de votre commune ou aux commerces spécialisés vendant des piles. Masquez les contacts des piles/batteries au lithium avec du ruban adhésif avant d'éliminer les piles/batteries.

Les agents lumineux défectueux doivent être éliminés dans le respect de l'environnement par un centre de collecte de déchets électroniques.

Attention! Cet appareil contient une batterie (pile rechargeable) qui, pour des raisons de sécurité, est non amovible et ne peut pas être retirée sans détruire le boîtier. Tout démontage non conforme comporte un risque pour votre sécurité. Par conséquent, rapportez l'appareil non ouvert au centre de collecte qui

Vážení zákazníci,

kapesní svítilna a plazmový zapalovač: kapesní svítilna má tři varianty světla, plazmový zapalovač pracuje s elektronicky vytvářeným plazmovým obloukem namísto otevřeného plamene. Zapalovač je tak „odolný proti větru“. Bezpečnostní spínač v kombinaci se zajišťovacím třmenem zabraňuje nechtěnému zapnutí zapalovače: při zavřené krytce na zapalovači spínač  pouze zapíná a vypíná kapesní svítilnu. Jakmile je krytka otevřená, spínačem  můžete také zapnout elektrický oblouk zapalovače.

Váš tým Tchibo

Pokyny pro bezpečnost a použití

Důležité! Před použitím pečlivě prostudujte a uschovejte pro pozdější nahlédnutí.

- **Pro Vaši bezpečnost**
Zařízení USB je určeno pouze k nabíjení výrobku a nemá žádnou funkci paměti.
- **• Pozor! Výrobek není hračka. Výrobek uchovávejte mimo dosah dětí. Výrobek vždy uchovávejte na místě nepřístupném dětem.**
- **•** Výrobek obsahuje lithium-iontové akumulátor. Ten nelze demontovat a ani to není dovoleno. Neprovádějte změny na akumulátorech a/nebo akumulátory nedeformujte/nezhahřívajte/nerozebírejte. Výrobek se nesmí rozebírat, vzhazovat do ohně ani zkratovat. Nebezpečí požáru! Pokud je akumulátor vadný, zlikvidujte jej v souladu s aktuálními předpisy.
- **•** Chraňte výrobek před nárazy, pády, prachem, vlhkostí, přímým slunečním zářením a extrémními teplotami.
- Při zapalování dodržujte odstup od obličje a oděvů.
- Nesahajte do elektrického oblouku! Hrozí nebezpečí popálení.

- Pokud by akumulátor vytekl, zabráňte kontaktu jeho obsahu s kůží, očima a sliznicemi. Případně zasažené místa omyjte vodou a neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc.
- Nedívejte se přímo do světla LED! Nebezpečí poškození zraku.
- Po použití se ujistěte, že plamen zcela zhasl.
- Nepokoušejte se používat zapalovač během nabíjení.
- Blokovací zařízení zabraňuje současnému nabíjení a zapálení elektrického oblouku.
- Neotevírejte kryt. Akumulátor a LED jsou pevně vestavěné a nemohou ani nesmí být měněny.

Nabíjení (pouze při otevřené krytce!)
1. Sklopte zajišťovací třmen dolů (obr. 1) a stiskněte odjišťovací tlačítko **PUSH** (obr. 2). Krytka se odklopí.
2. Pomocí přiloženého kabelu připojte výrobek ke vhodnému síťovému zdroji USB (max. 5 V / není součástí balení) (obr. A).

 **Pozor!** Nestiskněte omylem spínač, protože jinak se zapálí zapalovač. Hrozí nebezpečí popálení.

Ukazatel stavu nabití

▷ Stiskněte spínač :

Kontrolka svítí po dobu cca 5 sekund červeně: stav akumulátoru je méně než 20 %
Kontrolka svítí po dobu cca 5 sekund modře: stav akumulátoru je více než 20 %

Během nabíjení

Kontrolka svítí červeně: stav akumulátoru je méně než 20 %

Kontrolka svítí modře: stav akumulátoru je více než 20 %

Kontrolka zhasne: akumulátor je plně nabitý

Použití

Kapesní svítilna

▷ Stiskněte spínač  (obr. **B**). Kapesní svítilna se přepíná v následujícím pořadí: jasné světlo > tlumené světlo > blikající světlo > vypnutí > jasné světlo atd.

Zapalovač (pouze při otevřené krytce!)

1. Sklopte zajišťovací třmen dolů (obr. 1) a stiskněte odjišťovací tlačítko **PUSH** (obr. 2). Krytka se odklopí.

2. Stiskněte spínač  (obr. **C**) - oblouk zažehává 5 až 10 sekund, dokud držíte spínač stisknutý.

3. Pro vypnutí uvolněte spínač.

-  Pokud spínač  podržíte déle než 10 sekund, oblouk automaticky zhasne.
- Pokud se oblouk nevytvoří, zkontrolujte, zda nejsou obě diody znečištěné, a počkejte 10 sekund. Vosk a saze lze poté bezpečně odstranit papírovou utěrkou.
- Pokud je stav akumulátoru nižší než 20 %, nemůže se vytvořit světlý oblouk. Nabíjte akumulátor na více než 20 % a vyzkoušejte to znovu.

▷ Po použití vždy opět přiklopte krytku (obr. **3**) a zajištěte ji zajišťovacím třmenem (obr. **4**).

Technické parametry

Model:	TL 051
Číslo výrobku:	732 972
Akumulátor:	lithium-iontové (testováno podle UN 38.3), 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Doba nabíjení:	cca 2 hodiny
Výkon akumulátoru:	cca 60 zapálení, resp. až 8 hodin při plném světle a 13 hodin při tlumeném světle
Síťový adaptér (není součástí balení):	
Vstup:	AC 100-240 V ~ 50/60 Hz
Výstup:	DC 5 V 0,5 A
Zdroj světla:	LED
Stupeň krytí:	IPX4 (ochrana před stříkající vodou)
Okolní teplota:	0 °C až +40 °C

Likvidace

 **Přístroje, baterie a akumulátory** označené tímto symbolem se nesmí vyhazovat do domovního odpadu! Staré přístroje jste ze zákona povinni likvidovat samostatně, odděleně od domovního odpadu. Elektrická zařízení obsahují nebezpečné látky. Ty mohou při neodborném skladování a likvidaci škodit zdraví a životnímu prostředí. Informace o sběrných místech, na kterých bezplatně přijímají staré přístroje, získáte u obecní nebo městské správy.

Vybíté baterie a akumulátory musí být odevzdány ve sběrné určené obecní nebo městskou správou nebo ve specializované prodejně, ve které se prodávají baterie. Kontakty lithiových baterií/akumulátorů před likvidací zalepte.

Vadné zdroje světla musíte odevzdat k ekologické likvidaci jako elektroodpad ve sběrném dvoře.

Pozor! Tento přístroj obsahuje akumulátor, který je z bezpečnostních důvodů pevně vestavěný ve výrobku a není jej možné vyjmout, aniž byste zničili plášť výrobku. Neodborná demontáž představuje bezpečnostní riziko. Proto přístroj odevzdejte neotevřený na sběrném místě, které odborně zlikviduje přístroj i akumulátor.

Drodzy Klientci!

Lataraka i elektroniczna zapalniczka plazmowa: latarka jest wyposażona w trzy warianty świecenia, a zapalniczka plazmowa generuje elektronicznie wytwarzany plazmowy łuk elektryczny zamiast otwartego ognia. Dzięki temu zapalniczka jest całkowicie odporna na wiatr. Wylącznik bezpieczeństwa razem z paląkiem zabezpieczającym uniemożliwiają przypadkowe włączenie produktu. Jeżeli pokrywka zapalniczki jest zamknięta, naciśnięcie włącznika/wyłącznika  powoduje włączenie lub wyłączenie jedynie latarki. Gdy pokrywa jest otwarta, wówczas za pomocą włącznika/wyłącznika  można również włączyć plazmowy łuk elektryczny zapalniczki.

Zespół Tchibo

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania

Ważne! Przed użyciem dokładnie przeczytać niniejsze informacje o produkcie i przechowywać je do późniejszego wykorzystania.

- **Dla bezpieczeństwa użytkownika**
Złącze USB jest przewidziane wyłącznie do ładowania produktu i nie pełni funkcji nośnika danych.
- **• Uwaga! Produkt nie jest zabawką! Dzieci nie mogą mieć do niego dostępu. Zawsze przechowaj produkt poza zasięgiem dzieci.**
- **•** Produkt zawiera akumulator litowo-jonowy. Nie ma możliwości jego demontażu ani nie wolno tego robić. Akumulatorów nie wolno modyfikować ani deformować/podgrzewać/rozmontowywać. Produktu nie wolno rozbiierać na części, wrzucać do ognia ani zwierać. Istnieje niebezpieczeństwo pożaru! Jeśli akumulátor jest niesprawny, należy usunąć produkt zgodnie z aktualnie obowiązującymi przepisami.
- **•** Produkt należy chronić przed wstrząsami, upadkiem, kurzem/pyłem, wilgocią, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych oraz skrajnymi temperaturami.
- Podczas zapalania trzymać produkt z dala od twarzy i ubrania.

- Nie wkładac palców w plazmowy łuk elektryczny! Istnieje ryzyko poparzenia.
- W przypadku wycieku z akumulatora należy unikać kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi. W razie potrzeby oplukać miejsca kontaktu wodą i natychmiast udać się do lekarza.
- Nie patrzeć bezpośrednio w światło diody LED! Niebezpieczeństwo uszkodzenia wzroku!
- Po użyciu należy upewnić się, czy płomień jest całkowicie wygaszony.
- Nie próbować używać zapalniczki w trakcie procesu ładowania akumulatora. Przewidziano blokadę, która uniemożliwia jednocześnie ładowanie i zapalenie łuku elektrycznego.
- Nie wolno otwierać obudowy produktu. Akumulator oraz dioda LED są wbudowane na stałe. Nie ma możliwości ich wymiany ani nie wolno tego robić.

Ładowanie (tylko przy otwartej pokrywie!)

1. Przecylić paląk zabezpieczający w dół (rys. 1) i nacisnąć przycisk odblokowujący **PUSH** (rys. 2). Pokrywka otwiera się samoczynnie.
2. Za pomocą dołączonego kabla podłączyć produkt do odpowiedniego zasilacza sieciowego USB (maks. 5 V / poza zakresem dostawy) (rys. A).

 **Uwaga!** Nie nacisnąć nieopatrtnie włącznika/wyłącznika, ponieważ wtedy nastąpi zapalenie zapalniczki. Istnieje ryzyko poparzenia.

Wskaźnik stanu naładowania akumulatora

▷ Nacisnąć włącznik/wyłącznik :

Lampka kontrolna świeci przez ok. 5 sekund na czerwono: poziom naładowania akumulatora poniżej 20%
Lampka kontrolna świeci przez ok. 5 sekund na niebiesko: poziom naładowania akumulatora powyżej 20%
Podczas ładowania

Lampka kontrolna świeci na czerwono: poziom naładowania akumulatora poniżej 20%

Lampka kontrolna świeci na niebiesko: poziom naładowania akumulatora powyżej 20%

Lampka kontrolna gaśnie: akumulator w pełni naładowany

Użytkowanie

Lataraka

▷ Nacisnąć włącznik/wyłącznik  (rys. **B**). Lataraka działa w następującym rytmie: światło jasne > światło przyciemnione > światło migowe > latarka wyłączona > światło jasne itd.

Zapalniczka (tylko przy otwartej pokrywie!)

1. Przecylić paląk zabezpieczający w dół (rys. 1) i nacisnąć przycisk odblokowujący **PUSH** (rys. 2). Pokrywka otwiera się samoczynnie.

2. Nacisnąć włącznik/wyłącznik  (rys. **C**) - plazmowy łuk elektryczny wytwarzany jest przez 5-10 sekund, w zależności, jak długo wciśnięty jest włącznik/wyłącznik.

3. Zwolnić włącznik/wyłącznik, aby wyłączyć zapalniczkę.

-  Jeżeli włącznik/wyłącznik  przytrzymywany jest w pozycji wciśniętej dłużej niż przez 10 sekund, plazmowy łuk elektryczny automatycznie wygasa.
- Jeżeli zapalniczka nie wytwarza plazmowego łuku elektrycznego, należy sprawdzić, czy obie diody nie są zabrudzone, a następnie odczekać 10 sekund. Vosk lub sadzę można usunąć w bezpieczny sposób za pomocą ręcznika papierowego.
- Jeżeli poziom naładowania akumulatora wynosi poniżej 20%, zapalniczka nie może wytworzyć łuku plazmowego. Naładować akumulator do poziomu powyżej 20% i spróbować ponownie.

▷ Po użyciu konieczne zamknąć pokrywkę (rys. **3**) i zabezpieczyć ją paląkiem zabezpieczającym (rys. **4**).

Dane techniczne

Model:	TL 051
Numer artykułu:	732 972
Akumulator:	litowo-jonowy (przebadano według UN 38.3), 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Czas ładowania:	ok. 2 godzin
Pojemność akumulatora:	ok. 60 zapaleń albo maksymalnie 8 godzin jasnego światła ciągłego lub 13 godzin przyciemnionego światła ciągłego

Zasilacz sieciowy (poza zakresem dostawy):	
Wejście:	AC 100-240 V ~ 50/60 Hz
Wyjście:	DC 5 V 0,5 A
Źródło światła:	dioda LED
Stopień ochrony:	IPX4 (ochrona przed bryzgami wody)
Temperatura otoczenia:	od 0°C do +40°C

Usuwanie odpadów

 **Urządzenia, baterie i akumulatory**, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe! Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania zużytego sprzętu oddzielnie od odpadów domowych. Urządzenia elektryczne zawierają substancje niebezpieczne. W przypadku nieprawidłowego przechowywania i usuwania mogą one szkodzić zdrowiu oraz środowisku naturalnemu. Informacji na temat punktów zbiórki bezpłatnie przyjmujących zużyty sprzęt udzieli Państwu administracja samorządowa.

Zużyte baterie i akumulatory należy przekazywać do gminnych bądź miejskich punktów zbiórki lub też wrzucać je do specjalnych pojemników, udostępionych w sklepach handlujących bateriami.

Przed utylizacją należy zakleić taśmą styki baterii/akumulatorów litowych.

Zgodnie z przepisami ochrony środowiska niesprawne źródła światła należy przekazywać do punktu zbiórki elektrośmieci.

Uwaga! To urządzenie zawiera akumulator, który ze względów bezpieczeństwa jest wbudowany na stałe i nie może być wyjęty bez zniszczenia obudowy produktu. Nieprawidłowy demontaż akumulatorów może stwarzać zagrożenie dla bezpieczeństwa użytkownika. Z tego powodu należy przekazać zużyty produkt w stanie nieotwar- tym do punktu zbiórki, który zadba o właściwą utylizację produktu oraz zawartego w nim akumulatora.

Vážení zákazníci!

Vrecková batéria a zapalovač s elektrickým oblúkom: Vrecková batarka má tri varianty svetlenia, zapalovač s elektrickým oblúkom pracuje s elektronicky generovaným plazmovým elektrickým oblúkom namiesto otvoreného plameňa. Tým je zapalovač odolný voči vetru. Bezpečnostný spínač v kombinácii s bezpečnostným oblúkom zabraňuje neúmyselnému zapnutie zapalovača: Ak je kryt nad zapalovačom zatvorený, tak vreckovú baterku zapína alebo vypína len spínač . Ak otvorí kryt, môžete pomocou spínača  zapnúť aj elektrický oblúk zapalovača.

Váš tím Tchibo

Bezpečnostné upozornenia a používanie

Dôležité! Pred používaním výrobku sa dôkladne oboznámte s týmito upozorneniami a uschovajte ich aj na neskoršie prečítanie.

- **Pre vašu bezpečnosť**
USB časť výrobku je určená iba na nabíjanie a nie je navrhnutá ako pamäťové médium.
- **• Pozor! Výrobok nie je hračka. Zabráňte deťom v prístupe k výrobku. Uschovajte ho vždy na mieste neprístupnom pre deti.**
- **•** Výrobok obsahuje lítiovo-ionový akumulátor. Nedá a nesmie sa vyberať. Na akumulátoroch nevykonávajte žiadne zmeny a/ani ich nedeformujte/nezhorievajte/nerozoberajte. Výrobok sa nesmie rozoberať, hádzať do ohňa alebo skratovať. Nebezpečenstvo požiaru! Ak je akumulátor poškodený, zlikvidujte výrobok podľa platných predpisov.
- **•** Chráňte výrobok pred nárazmi, pádom, prachom, vlhkosťou, priamym slnečným žiarením a extrémnymi teplotami.
- Pri zapalovaní držte v bezpečnej vzdialenosti od tváre a oblečenia.
- Nedotýkajte sa elektrického oblúka! Nebezpečenstvo popálenia.

- Ak dôjde k vyliečeniu akumulátora, zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a sliznicami. Postihnuté miesta prípadne opláchnite vodou a okamžite vyhľadajte lekára.
- Nepozerajte sa priamo do LED! Nebezpečenstvo poškodenia zraku.
- Po použití sa uistite, že plameň úplne zhasol.
- Nepoužívajte zapalovač počas nabíjania.
- Blokovanie zabraňuje súčasnému nabíjaniu a zapalovaniu elektrického oblúka.
- Nikdy neotvárajte teleso prístroja. Akumulátor a LED diódy sú osadené pevne a nedajú sa a nesmú sa vymieňať.

Nabíjanie (len pri otvorenom kryte!)

1. Zaklopte bezpečnostný oblúk nadol (obr. 1) a stlačte tlačidlo odblokovania **PUSH** (obr. 2). Kryt vyskočí.
2. Pripojte výrobok pomocou priloženého kábla na vhodný USB zásuvný sieťový zdroj (max. 5 V / nie je súčasťou balenia) (obr. A).

 **Pozor!** Nestlačte nedopatrením spínač, pretože inak sa zapalovač zapálí. Nebezpečenstvo popálenia.

Indikátor stavu nabitia

▷ Stlačte spínač :

Kontrolka svieti cca 5 sekúnd na červeno: stav nabitia akumulátora pod 20 %
Kontrolka svieti cca 5 sekúnd na modro: stav nabitia akumulátora nad 20 %

Počas nabíjania

Kontrolka svieti na červeno: stav nabitia pod 20 %.

Kontrolka svieti na modro: stav nabitia akumulátora nad 20 %.

Kontrolka zhasla: akumulátor je plne nabitý.

Používanie

Vrecková batarka (len pri zatvorenom kryte!)

▷ Stlačte spínač  (obr. **B**). Vrecková batarka sa prepína v nasledujúcom rytme: jasné svetlo > tlmené svetlo > blikajúce svetlo > vypnuté > jasné svetlo atď.

 Vrecková batarka sa vypne automaticky po cca 30 minútach trvalého svetlenia.

Zapalovač (len pri otvorenom kryte!)

1. Zaklopte bezpečnostný oblúk nadol (obr. 1) a stlačte tlačidlo odblokovania **PUSH** (obr. 2). Kryt vyskočí.

2. Stlačte spínač  (obr. **C**) - elektrický oblúk sa zapálí, pokiaľ budete držať stlačený spínač.

3. Na vypnutie uvoľnite spínač.

-  Ak podržíte spínač  dlhšie ako 10 sekúnd, elektrický oblúk zhasne automaticky.
- Ak by sa na tvorili žiaden elektrický oblúk, skontrolujte, či nie sú obe diody znečistené a počkajte 10 sekúnd. Vosk alebo sadzu môžete potom bezpečne odstrániť kuchynskou utierkou.
- Ak je stav akumulátora nižší ako 20 %, nemôže sa vytvoriť elektrický oblúk. Nabite akumulátor na viac ako 20 % a skúste to znovu.

▷ Po používaní znova bezpodmienečne sklopte kryt (obr. **3**) a zaistite bezpečnostným oblúkom (obr. **4**).

Technické údaje

Model:	TL 051
Číslo výrobku:	732 972
Akumulátor:	lítiovo-ionový (testovaný podľa UN 38.3), 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Doba nabíjania:	cca 2 hodiny
Výkon akumulátora:	cca 60 zapálení, resp. až 8 hodín pri plnom a 13 hodín pri tmenom trvalom svetle
Sieťový adaptér (nie je súčasťou balenia):	
Vstup:	AC 100-240 V ~ 50/60 Hz
Výstup:	DC 5 V 0,5 A
Žiarovka:	LED
Stupeň ochrany krytom:	IPX4 (ochrana proti striekajúcej vode)
Teplota prostredia:	0 °C až +40 °C

Likvidácia

 **Přístroje, batérie a akumulátory**, ktoré sú označené týmto symbolom, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom! Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré prístroje oddelene od domového odpadu. Elektrické zariadenia obsahujú nebezpečné látky.

Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé pre životné prostredie a zdravie. Informácie o zberných dvoch, ktoré odoberajú staré zariadenia bezplatne, vám poskytne obecná alebo mestská správa.

Vybíté batérie a akumulátory je potrebné odovzdať na zbernom mieste vašej obecnej alebo mestskej správy alebo v špecializovanom obchode, ktorý sa zaoberá distribúciou batérií. Kontakty lítiových batérií/akumulátorov pred likvidáciou prelepte páskou.

Poškodené žiarovky sa musia odvieť na ekologickú likvidáciu do zberne pre elektroodpad.

Pozor! Tento prístroj obsahuje akumulátor, ktorý je z bezpečnostných dôvodov osadený pevne a nedá sa vybrať bez zničenia telesa výrobku. Neodborná demontáž predstavuje bezpečnostné riziko. Do zberného dvora, ktorý sa postará o odbornú likvidáciu zariadenia a akumulátora, preto odovzdávajte nerozobratý prístroj.

Kedves Vásárlónk!

Zseblámpa és íves öngyújtó: A zseblámpa három fényváltozattal rendelkezik, az íves öngyújtó pedig nyílt láng helyett elektronikusan generált plazmaívvlel működik. Ez az öngyújtót „szélállóvá” teszi. A biztonsági kapcsoló a biztonsági karral együtt megakadályozza az öngyújtó véletlen bekapcsolását: Ha az öngyújtó feletti kupak zárva van, csak a zseblámpát kapcsolhatja ki vagy be a  kapcsolóval. Ha a kupak nyitva van, a  kapcsolóval bekapcsolhatja az öngyújtó ívét.

A Tchibo csapata

Biztonsági előírások és útmutató a használathoz

Fontos! Használat előtt figyelmesen olvassa el, és őrizze meg későbbi felhasználás céljából.

- **Biztonsága érdekében**
Az USB-eszköz csak a termék töltésére szolgál, és nincs tárolási funkciója.
- **• Figyelem! A termék nem játékszer. A gyermekeket tartsa távol a terméktől. Mindig gyermekektől elzárva tartsa.**
- **•** A termékben egy lítiumion-akumulátor található, amelyet nem lehet és nem szabad kicserélni. Az akumulátorokat ne váltóztassa meg és/vagy deformálja el/melegítse fel/szerelje szét. A terméket szétszedni, tűzbe dobni vagy rövidre zární tilos. Tűzveszély! Ha az akumulátor meghibásodott, ártalmatlanítsa a terméket az aktuális előírásoknak megfelelően.
- **•** Óvja a terméket ütődéstől, leesést